

B

This paper contains 3 printed pages

Sr. No. of question paper ... 321

Roll No.

Paper Code:

201351

Name of the course:

B.A. (Prog.) Arabic Discipline

Name/ Title of the paper:

Text (Prose and poetry), Grammar & Translation

Part:

III

Duration: 3 Hours

Max. Marks : 75

F

Instructions for candidates:

Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Arabic or in Hindi or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt all Questions

1. Translate any ONE of the following passages:

15

(A)

أنا الشبّاك أزين الجدار وأخفف ضرره. فهو يظلم الأماكن وأنا أنيرها. فتبصرون كل ما فيها. وتقرءون ما تريدون. أصرف الهواء الفاسد الذي يضركم. من الحجرات التي تجلسون فيها أو تنامون. وأفتح الطريق للهواء الجيد. فيدخل لكم وأنتم في أماكنكم. ليحل محل الهواء الفاسد. وبمساعدة الزجاج أمنع عنكم الهواء البارد الضار في الشتاء. والهواء الحار في الصيف. وأنصحكم أن لا تقفوا بيني وبين نافذة أخرى في الصيف أو الشتاء لئلا يمرضكم تيار الهواء المار بيني وبين هذه النافذة.

P.T.O

B

الحبس ليس مذهبي	وليس فيه طربي
فلسطين أرضى قفصا	وإن يكن من ذهب
غابات ربي غاييتي	والعيش فيها مطلبي
قد طاب فيها مطعمي	وراق فيها مشربي
أذهب فيها استقي	من ماء نبع أعذب
أصدق فيها مطلقا	فالحبس ليس مذهبي

2. Explain any **ONE** of the following either in Arabic or in English:

15

خرج فؤاد من داره قاصدا مكتبة لشراء كتاب جديد في الجغرافية. كان قد سمع به. واختار أن يذهب ماشيا ليدفأ. لأن اليوم كان شديد البرد. وكان في اثناء سيره يلتزم الطوار الأيمن من الطريق. ولا يعبر الشارع إلا إذا أمن الخطر. وكان ينظر كل شيء في طريق. من غير أن يحتك كتفه بالمارين مع سرعة في مشيته وزحام في الطريق. وكان إذا رأى دكانا كبيرا لا يعرفه. وقف برهة ليقراً اسم التاجر. وليعرف ما عنده من البضاعة. حتى إذا احتاج إلى شيء فيما بعد. قصد الدكان الذي يبيعه من غير أن يسأل.

B

فيه تنام دائما	إن الفراش الناعما
نم آمنة نم آمنة	نم يا حبيبي سالما
معه العناء والعتب	راح النهار واحتجب
نم آمنة نم آمنة	والليل بالأمن اقترب
في حفظ مولانا الصمد	باتت عصافير الغرد
نم في حماه آمنة	من ليس يغفل عن أحد
من كل ضيم أو كدر	نم آمنة حتى السحر

3. Rewrite any part of Q. 1 with full vowel points. 10
4. Define, enumerate and illustrate any **TWO** of the following: 20
- (١) كان وأخواتها
- (٢) الأسماء الستة
- (٣) الفعل الصحيح
- (٤) التمييز
5. Translate any ten of the following sentences into Arabic: 40
- a) This watch is very beautiful and costly.
 - b) Where does your father work O Hamid?
 - c) The principal of ZHC is a noble man.
 - d) Why do you not read an Arabic newspaper?
 - e) That boy is very intelligent.
 - f) Fatima went to the market and purchased some books.
 - g) The Red Fort is famous in India and abroad.
 - h) She drives 10 kms daily to reach the college.
 - i) Japan has signed many agreements with India.
 - j) The two brothers are standing on the bus stop.
 - k) My parents work hard to earn livelihood.
 - l) The police have arrested 5 thieves from the central market.
 - m) The new gate of the college is open today.
 - n) Only Nine students passed the annual exam last year.